

## DODATEK č. 5

k Nájemní smlouvě ze dne 22. 9. 2006, ve znění dodatků č. 1 až č. 4  
(dále jen „**Smlouva**“)

### **Ostrovská teplárenská, a.s.**

se sídlem Mořičovská 1210, 363 01 Ostrov

IČO: 49790498

DIČ: CZ49790498

zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Plzni, sp. zn. B 393

zastoupená Ing. Tiborem Hrušovským, předsedou představenstva a Ing. Ivanou Křížovou, členkou představenstva

bankovní spojení: Komerční banka, a.s.

číslo účtu: 55403341/0100

(dále jen „**Pronajímatel**“)

a

### **CETIN a.s.**

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 20623

zastoupená Ing. Pavlem Prokešem, Manažerem realitních služeb, na základě pověření

identifikační kód: **KVOKO**; finanční kód: **24399**

(dále jen „**Nájemce**“)

(Pronajímatel a Nájemce dále společně jako „**smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**smluvní strana**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 5 ke Smlouvě  
(dále jen „**Dodatek**“):

### **I. Předmět Dodatku**

1. V **Čl. VI. Doba nájmu** Smlouvy se zcela ruší odst. 6.1 a nahrazuje se novým odst. 6.1 následujícího znění:  
„6.1 *Nájem se sjednává na dobu určitou, a to do 30. 9. 2026.*“
2. Smluvní strany prohlašují, že nájemné za celý rok 2021, tj. za období od 1.1.2021 do 31.12.2021 (jehož součástí je i poměrná část nájemného za období od 1.10.2021 do 31.12.2021) bylo uhrazeno na základě faktury č. 692120017 dne 16.2.2021.

### **II. Závěrečná ustanovení**

1. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená tímto Dodatkem zůstávají beze změny.
2. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení

směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

3. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).

Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto Dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením tohoto Dodatku žádný platný a účinný právní předpis. Pronajímatel prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.

Pronajímatel je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoli jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací tohoto Dodatku jakýkoliv platný a účinný právní předpis.

Aniž by byla dána jakákoli souvislost s předmětem činnosti dle tohoto Dodatku, Pronajímatel prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.

Vystupuje-li Pronajímatel pro Nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

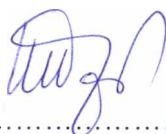
4. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho oboustranného podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti nabývá dnem následujícím po dni jejího uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“), avšak s výjimkou ujednání dle tohoto odstavce, který nabývá účinnosti dnem uzavření tohoto Dodatku. Pronajímatel, jako subjekt povinný, se zavazuje uveřejnit Dodatek, Smlouvu a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Nebude-li tento Dodatek uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří (3) měsíců po jeho uzavření, zavazuje se Pronajímatel uzavřít s Nájemcem nový dodatek ke Smlouvě, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění tohoto Dodatku, a to do sedmi (7) dnů od doručení výzvy Nájemce druhé smluvní straně.
5. Tento Dodatek je sepsán ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž Pronajímatel a Nájemce obdrží po jednom (1) vyhotovení.
6. Smluvní strany si potvrzují, že tento Dodatek byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

V Ostrově dne 22.6.2021

Za Pronajímatele:  
**Ostrovská teplotrenská, a.s.**



.....  
**Ing. Tibor Hrušovský**  
předseda představenstva



.....  
**Ing. Ivana Křížová**  
členka představenstva  
**Ostrovská teplotrenská, a.s.**  
Mořičovská 1210 (2)  
363 38 Ostrov  
IČO: 49790498, DIČ: CZ49790498  
tel.: 353 610 304

V Praze dne 7.6.2021

Za Nájemce:  
**CETIN a.s.**



.....  
**Ing. Pavel Prokeš**  
manažer realitních služeb  
na základě pověření

CETIN a.s.  
Českomoravská 2510/19, Libeň  
190 00 Praha 9  
DIČ: CZ04084063

49

